



PREMIER
MANUFACTURING

Document 10007072

LE NOM DE RÉFÉRENCE POUR LES ATTELAGES DE QUALITÉ

Guide d'installation, d'inspection, d'utilisation et d'entretien



En attente de brevet

ATTELAGE PIVOTANT MODÈLE 335NTEL

N° DE PIÈCE 10001113

IMPORTANT

Lisez entièrement ces directives avant d'installer, d'utiliser ou de tenter de réparer ce produit. Si vous avez des questions, appelez Premier au 1 800 255-5387 ou au 503-234-9202.

SÉLECTION DU BON ÉQUIPEMENT

Quelle que soit votre application, il est très important de choisir l'équipement adéquat pour le travail. Le bon choix ainsi que des inspections et un entretien réguliers permettront de maintenir les coûts d'exploitation au minimum tout en assurant une longue durée de vie à chaque élément. Vous trouverez ci-dessous des directives générales pour la sélection des attelages et des anneaux d'accouplement Premier. Si vous pensez que votre application est particulière, veuillez appeler Premier pour que nous puissions vous aider à faire votre choix.

Suivez les quatre étapes suivantes pour vous assurer de bien choisir les attelages et les anneaux d'accouplement Premier.

ÉTAPE 1 :

Déterminez le « poids brut de la ou des remorques »
(PNBV de la ou des remorques tractées)

ÉTAPE 2 :

Déterminez la « capacité de poids en flèche »
(poids en flèche maximum constaté)

ÉTAPE 3 :

Ajoutez une marge de sécurité
(en fonction de l'équipement et de l'environnement d'exploitation)

ÉTAPE 4 :

Consultez le catalogue de produits Premier
(selon les étapes 1 à 3)

ÉTAPE 1 : Déterminez le « poids brut de la ou des remorques »

Le « poids brut de la ou des remorques » est généralement déterminé par le poids nominal brut du véhicule (PNBV). Cette information est apposée sur la remorque par le fabricant de celle-ci.

Pour les configurations « à double remorque », seule la remorque arrière est prise en compte lors de la sélection de l'attelage ou de l'anneau d'accouplement Premier. Dans cet exemple, un attelage et un anneau d'accouplement avec un « poids brut de la remorque » de 18 143 kg (40 000 lb) seraient le minimum acceptable pour les applications normales sur route (consultez la section « Poids en flèche » ci-dessous).

Configuration à double remorque



À titre d'exemple seulement; chaque application peut varier et doit être considérée comme particulière.

Pour les configurations à « triple remorque », seules les deux remorques les plus à l'arrière sont prises en compte lors de la sélection de l'attelage ou de l'anneau d'accouplement Premier. Dans cet exemple, un attelage et un anneau d'accouplement avec un « poids brut de la remorque » de 36 287 kg (80 000 lb) seraient le minimum acceptable pour les applications normales sur route (consultez la section « Poids en flèche » ci-dessous).

Configuration à triple remorque



À titre d'exemple seulement; chaque application peut varier et doit être considérée comme particulière.

ÉTAPE 2 : Déterminez la « capacité de poids en flèche »

La « capacité de poids en flèche » est le poids maximum prévu au niveau de l'anneau d'accouplement. Si vous utilisez un accouplement à charnière, le poids maximal sera d'environ la moitié du poids total de l'accouplement. Si vous utilisez un accouplement sans charnière et que le poids réel de la flèche n'est pas connu, vous pouvez l'estimer en multipliant le PNBV de la remorque tractée par 15 %. Cependant, chaque application est unique et la meilleure pratique consiste à peser la flèche lorsque la remorque est chargée à son PNBV.



ÉTAPE 3 : Tenez compte des conditions de fonctionnement et des environnements

Les environnements tels que des routes accidentées ou l'utilisation hors route peuvent augmenter considérablement les charges de choc sur les anneaux d'accouplement et les attelages. En général, l'augmentation du « poids brut de la remorque » (étape 1) et de la « capacité de poids en flèche » (étape 2) d'un minimum de 25 % sera suffisante pour de nombreuses applications. Même si une application est utilisée occasionnellement hors route, l'augmentation minimale nécessaire pour le poids brut de la remorque et le poids en flèche est de 25 %. Certains types d'équipement ou pratiques d'utilisation peuvent également augmenter considérablement les charges en raison de la fixation de l'équipement ou de pratiques de chargement inappropriées. Un poids élevé en flèche est particulièrement problématique. Cependant, chaque application est particulière et chaque environnement est différent, c'est pourquoi votre application peut nécessiter plus de 25 %.

Une fois que le « poids brut de la ou des remorques » (étape 1) et la « capacité de poids en flèche » (étape 2) ont été déterminés, évaluez vos conditions d'utilisation et appliquez une marge de sécurité appropriée.

ÉTAPE 4 : Consultez le catalogue de produits Premier

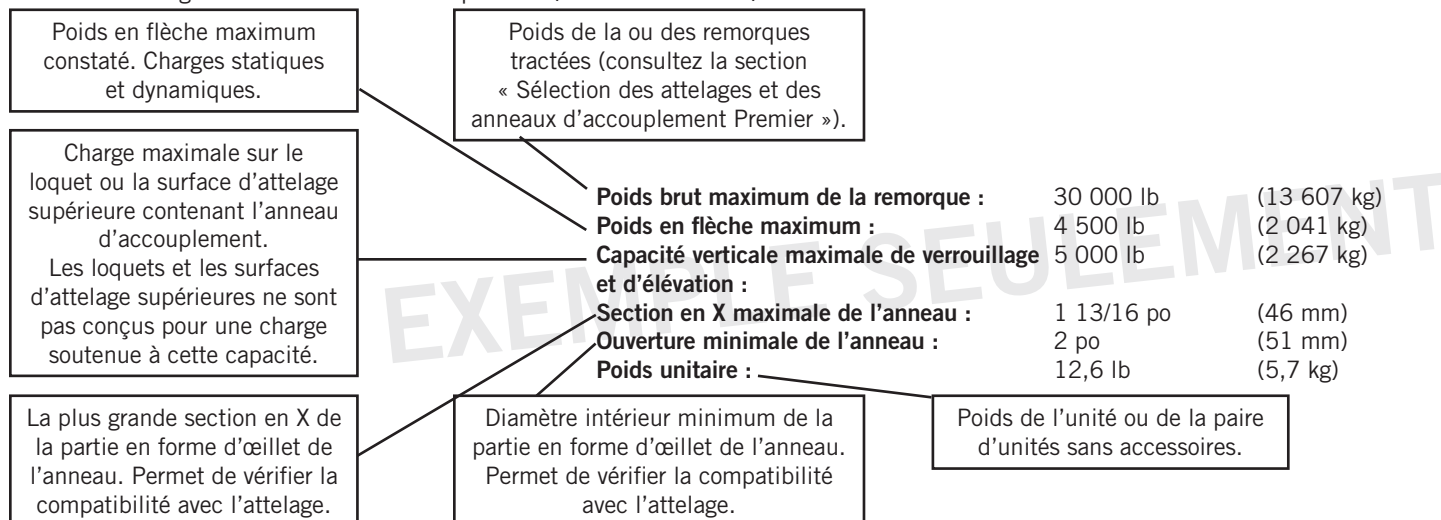
Consultez le catalogue de produits Premier et la section « Spécifications » de chaque produit. Assurez-vous de passer en revue les sections « Compréhension des spécifications de charge de Premier » et le « Tableau des références croisées pour les attelages et les anneaux d'accouplement » dans les pages suivantes.



SÉLECTION DU BON ÉQUIPEMENT

Compréhension des spécifications de charge de Premier

Chaque produit Premier fait l'objet d'une conception minutieuse et d'essais approfondis avant d'être commercialisé. Nous utilisons les plus récents logiciels de conception et d'analyse assistées par ordinateur ainsi que des essais physiques destructifs. Les spécifications de charge publiées par Premier correspondent à la charge maximale qu'un produit ou une pièce donnée pourra supporter sans défaillance. Les procédures d'essai de Premier suivent de près les directives de la Society of Automotive Engineers (SAE) concernant les pratiques recommandées pour l'essai des attelages et des anneaux d'accouplement (SAE J847 et J849).



Importance des inspections et de l'entretien

Que vous utilisiez des vérins, des attelages, des anneaux d'accouplement, des ensembles de charnière ou tout autre produit Premier, des inspections et un entretien réguliers sont essentiels pour assurer un bon fonctionnement, pour maintenir les coûts de réparation au minimum et surtout, pour une utilisation sûre et efficace.

Pour déterminer les seuils d'usure, Premier a créé des jauges d'usure qui permettent d'estimer la durée de vie utile des attelages et des anneaux d'accouplement (détails dans le catalogue). Conformément aux spécifications de sécurité de Premier et aux « Federal Motor Carrier Safety Regulations » [Réglementations fédérales sur la sécurité des transporteurs routiers], ces jauges permettent d'identifier les taux critiques d'usure entre 18 % et 20 %, en mesurant la section transversale des crochets d'attelage (cornet) et des anneaux d'accouplement. Une usure de 18 % indique que le produit doit être remplacé dès que possible. À 20 % d'usure, le produit n'est plus en état d'être utilisé et doit être immédiatement mis hors service et remplacé. La barre de jauge du loquet mesure l'écart entre le haut du crochet d'attelage et le loquet fermé. Si la barre de jauge du loquet de 3/8 po peut passer entre ces deux points, cela signifie que l'usure des éléments du loquet a dépassé les seuils de sécurité et doivent être remplacés. Veuillez noter que ces spécifications de jauge d'usure sont conformes aux spécifications de sécurité de Premier Mfg. et aux « Federal Motor Carrier Safety Regulations » [Réglementations fédérales sur la sécurité des transporteurs routiers] (consultez les spécifications des autres fabricants pour connaître les seuils d'usure de leurs produits).



Premier fournit également des guides d'installation pour chacun de ses principaux produits. Ceux-ci vous guident lors de l'installation, de l'inspection, de l'entretien de routine et du remplacement des pièces. Une autre ressource est notre site Web à l'adresse www.premier-mfg.com/fr. Vous y trouverez des guides d'installation, des guides d'entretien, les coordonnées des distributeurs, des catalogues en ligne, des informations sur les produits, le calendrier des salons professionnels et des liens vers des ressources en matière de camionnage.

Ressources supplémentaires sur les produits à votre disposition

Service à la clientèle : Nous sommes toujours là pour vous aider. Avez-vous besoin d'informations supplémentaires ou d'aide? Vos appels téléphoniques sont accueillis par notre réceptionniste courtoise, pendant les heures de bureau. Nous avons des représentants du Service à la clientèle exceptionnels et sympathiques sur lesquels vous pouvez compter. Si vous avez des questions sur les produits ou si vous souhaitez passer une commande, vous pouvez vous adresser directement à l'un de nos représentants du Service à la clientèle expérimentés et compétents.

Représentants des ventes : Vous souhaitez une formation ou une assistance sur place? Contactez l'un de nos représentants des ventes chevronnés de Premier pour plus d'informations sur la formation de votre personnel aux produits. Vous pouvez également les rencontrer lors d'un salon professionnel (consultez le site Web pour le calendrier).

www.premier-mfg.com/fr : Notre site Web est une source d'informations à votre disposition. En plus de nos guides d'installation et d'entretien, vous trouverez des informations sur les responsables de territoire, les emplacements des distributeurs, les spécifications des produits, les sélecteurs de produits, les formulaires de références croisées, le catalogue numérique des produits, le calendrier des salons professionnels et des liens vers des ressources en matière de camionnage.



ATTELAGE MODÈLE 335NTEL

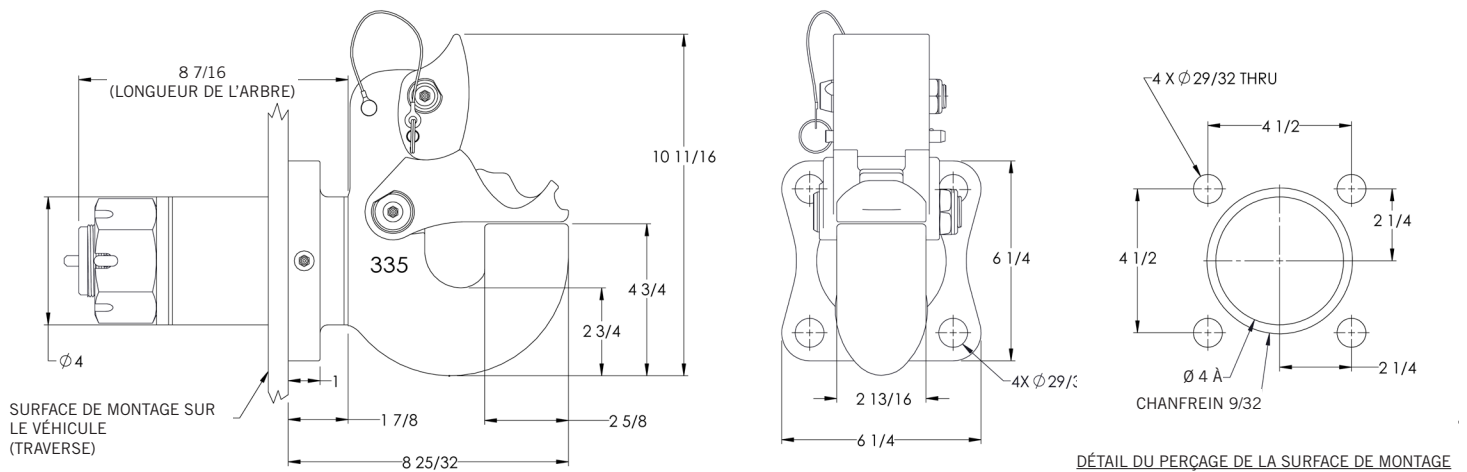
Spécifications et capacités de charge

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Ce produit est conçu pour le remorquage dans des conditions normales du poids brut de la remorque indiqué. Ne surchargez pas ou n'abusez pas de ce produit. Une surcharge ou un abus peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

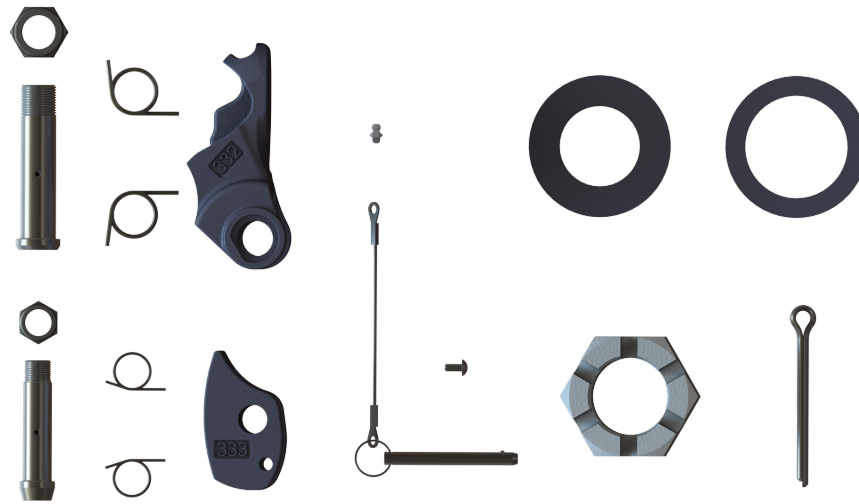
Poids brut de la remorque :	110 000 lb	(49 895 kg)
Poids en flèche maximum :	20 000 lb	(9 072 kg)
Capacité de verrouillage maximale :	65 000 lb	(29 484 kg)
Section en X maximale de l'anneau :	1 3/4 po	(44 mm)
Ouverture minimale de l'anneau :	3 po	(76 mm)
Poids unitaire :	63,5 lb	(28,8 kg)

Plan d'installation standard



ATTELAGE MODÈLE 335NTEL

Informations sur les pièces de rechange



Pièces disponibles – modèle 335NTEL

N° de modèle	N° de pièce	Description
*331	10004752	Goupille
*332	10001149	Loquet
*332AL	10001150	Ressort
*332AR	10001151	Ressort
*297	10000323	Contre-écrou
*297A	10000309	Contre-écrou
**333	10001155	Cliquet
**333AL	10001156	Ressort
**333AR	10001157	Ressort
**334	10004753	Goupille

N° de modèle	N° de pièce	Description
***16DS	10001102	Vis d'entraînement
***416M	10044121	Écrou fendu
***336	10004755	Goupille de sécurité et câble
***337NTF	10001171	Rondelle en Nylatron
***337NTR	10001172	Rondelle en Nylatron
***416N	10044120	Goupille fendue
***602	10001217	Raccord zerk

*Disponible en tant que 332PK-EL

**Disponible en tant que 333PK-EL

***Disponible individuellement

Accessoires

Accessoires en option

- Jauge de loquet 14026 (n° 10000071) : Pour déterminer le seuil d'écart du loquet.
- Jauge d'usure 14020 (n° 10000068) (2 5/8 po) : Pour déterminer les seuils d'usure des crochets.



ATTELAGE MODÈLE 335NTEL

Installation

REMARQUE : N'UTILISEZ PAS D'ANNEAU D'ACCOUPLEMENT PIVOTANT AVEC L'ATTELAGE 335NTEL.

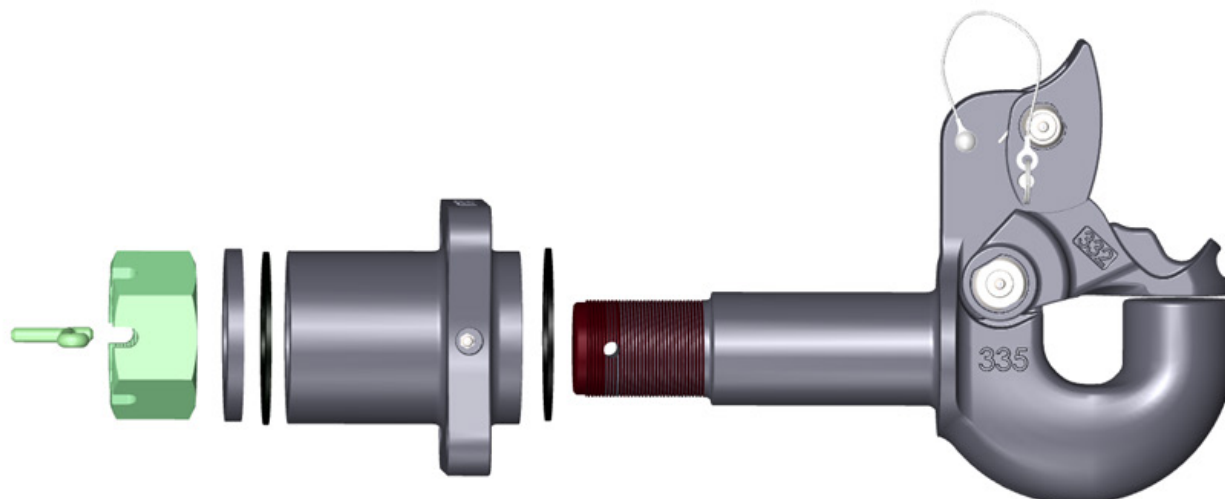
L'attelage 335NTEL ne doit être utilisé et entretenu qu'avec les pièces Premier indiquées dans la section « Informations sur les pièces de rechange ». Toute substitution ou utilisation de pièces d'une autre marque que Premier dans un attelage 335NTEL ANNULERA TOUTE GARANTIE DU PRODUIT.

Procédure d'installation

1. L'attelage 335NTEL doit être installé pour être conforme aux « Federal Motor Carrier Safety Regulations » [Réglementations fédérales sur la sécurité des transporteurs routiers]. Plus précisément, l'article 393.70, paragraphe C : « Towing of Full Trailers » [Remorquage des remorques remplies]. Avant de procéder à l'installation ou à l'utilisation, consultez les agences locales, étatiques, nationales et fédérales, car il peut exister des lois supplémentaires applicables régissant l'installation et l'utilisation de ce produit.
2. Assurez-vous que la traverse sur laquelle l'attelage 335NTEL doit être monté est suffisamment solide pour supporter la charge nominale de l'attelage.
3. À l'aide du Plan d'installation standard, mesurez et disposez la traverse, puis percez les trous. Remarque : Le trou central du boîtier 335P doit être percé à Ø 4 po (102 mm).
4. Montez le boîtier 335P sur la trappe en le positionnant de manière à ce que le lettrage « Premier 335P » soit orienté vers le haut. À l'aide de quatre boulons de 7/8 po de grade 8 et de contre-écrous de grade C, serrez à la valeur de couple recommandée par le fabricant.
5. Lubrifiez généreusement les deux faces de la rondelle 337NTF, placez-la sur l'arbre de l'attelage 335 et insérez l'arbre dans le boîtier 335P (faites très attention à ne pas endommager les filets de l'arbre). Lubrifiez généreusement les deux faces de la rondelle 337NTR et placez-la sur l'arbre de l'attelage 335.
6. Nettoyez et lubrifiez tous les filetages visibles sur l'arbre.
7. Faites glisser la rondelle 335W et visser le contre-écrou sur l'arbre. Serrez le contre-écrou jusqu'à ce que tout le jeu entre le corps de l'attelage 335 et le boîtier 335P ait été éliminé.

AVERTISSEMENT : NE PAS faire tourner le corps de l'accouplement pour serrer l'écrou. Continuez à serrer le contre-écrou jusqu'à ce que la rigidité de rotation désirée de l'accouplement soit atteinte. Si la fente de l'écrou fendu et le trou dans l'arbre ne s'alignent pas, serrez l'écrou davantage jusqu'à ce qu'une fente de l'écrou s'aligne avec le trou de l'arbre. Insérez la goupille fendue et utilisez un marteau pour taper doucement sur la tête de la goupille afin qu'elle s'ajuste bien dans la rainure de l'écrou fendu. Pliez les branches de la goupille fendue vers le haut et vers le bas pour sécuriser la goupille.

8. Une fois le contre-écrou serré à la rigidité de rotation souhaitée à l'étape 7 et l'ensemble monté, graissez le boîtier 335P au niveau du graisseur Zerk fourni et graissez jusqu'à ce que la graisse sorte par l'une des extrémités. Ensuite, vérifiez à nouveau la rotation pour vous assurer qu'elle tourne toujours.
9. Vérifiez le bon fonctionnement et les écarts des éléments du loquet (voir la section « Inspection, utilisation et entretien » pour l'ouverture et la fermeture du loquet).
10. Un autocollant « IMPORTANT WARNINGS! » [AVERTISSEMENTS IMPORTANTS!] est inclus. Il doit être apposé sur l'attelage ou la traverse et être visible pour l'utilisateur final.



ATTELAGE MODÈLE 335NTEL

Inspection, utilisation et entretien

Inspection et entretien

1. Avant chaque utilisation, inspectez visuellement le corps de l'attelage et les éléments du loquet pour vérifier l'absence de fissures, de dommages dus aux chocs ou de déformations. N'utilisez PAS si l'une de ces conditions existe.
2. Avant chaque utilisation, vérifiez l'écart entre le loquet 332 et le haut du crochet du corps de l'attelage. Un écart de 3/8 po ou plus signifie que l'attelage doit être mis hors service et réparé ou remplacé.
3. Si la zone d'usure du crochet s'est usée de 20 % ou plus par rapport à sa section transversale d'origine, l'attelage est considéré comme hors service et NE doit PAS être utilisé.
4. La lubrification des éléments du loquet doit être effectuée à intervalles de 90 jours ou plus tôt selon l'environnement d'exploitation. Lubrifiez les éléments du loquet à l'aide d'un pistolet à graisse mécanique, en appliquant 2 pompages dans les raccords zerk de graisse des goupilles 331 et 334. Faites tourner chaque élément du loquet plusieurs fois pour répartir uniformément le lubrifiant. Lubrifiez le boîtier 335P au niveau du raccord zerk de graissage à l'aide d'un pistolet à graisse mécanique et en appliquant 3-4 pompages.
5. Retirez tout excès de lubrifiant à l'aide d'un chiffon. N'appliquez pas de lubrifiant sur la zone du crochet ou de la selle de l'attelage.
6. Vérifiez l'usure des rondelles 337NTF et 337NTR. Les rondelles excessivement usées doivent être remplacées immédiatement.
7. Ne soudez jamais une pièce Premier afin de réparer des zones endommagées ou usées. Les soudures sur place ou en atelier sont inadéquates et peuvent affaiblir davantage l'attelage.
8. **AVERTISSEMENT** : D'autres procédures d'inspection et d'entretien sont également requises avant l'utilisation de véhicules combinés. Consultez et suivez toutes les « Federal Motor Carrier Safety Regulations » [Réglementations fédérales sur la sécurité des transporteurs routiers], ainsi que les directives locales, étatiques, nationales et fédérales.

Inspection, utilisation et entretien

Utilisation

OUVERTURE du loquet d'attelage

1. Tout en faisant face à l'attelage 335NTEL, retirez la goupille de sécurité 336. Placez la paume de votre main tout en haut du cliquet 333 et poussez tout droit vers l'arrière. Une fois que le cliquet a suffisamment tourné vers l'arrière, il relâche le loquet 332, ce qui lui permet de s'ouvrir.

FERMETURE du loquet d'attelage

2. Saisissez l'extrémité du loquet 332 (il y a une poche concave à saisir) et tirez vers le bas en direction du haut du crochet. Une fois que le loquet s'approche du haut du crochet, le cliquet 333 tourne vers l'extérieur et verrouille le loquet 332 en place sur le dessus du crochet. Insérez la goupille de sécurité 336 dans le trou du cliquet 333, afin de sécuriser le système de loquet. N'utilisez pas l'attelage sans la goupille de sécurité 336 installée.
3. Ce produit est conçu pour être utilisé dans ses limites de rotation libre. Il incombe au concepteur/à l'utilisateur final du véhicule de veiller à ce que ces limites ne soient pas dépassées (ne pas attacher/mettre en portefeuille).
4. **AVERTISSEMENT** : Avant le remorquage, assurez-vous que des chaînes de sécurité d'un calibre adéquat ont été correctement fixées.

CONSIGNES IMPORTANTES qui s'appliquent à tous les attelages non pneumatiques Premier

- Ne soudez pas sur tout ensemble d'attelage.
- Utilisez toujours des fixations de grade 8 serrées adéquatement.
- N'appliquez pas de lubrifiants sur le crochet d'attelage.
- Nettoyez et inspectez l'attelage pour détecter les dommages et l'usure excessive avant chaque utilisation.
- Lubrifiez tous les éléments d'attelage au moins tous les 90 jours.
- N'attachez pas (ne mettez pas en portefeuille) toute application, car les contraintes peuvent entraîner une rupture des dispositifs ou des éléments, entraînant le détachement de la remorque en cours d'utilisation.



ATTENTION!

Les utilisateurs finaux doivent lire et respecter les informations suivantes.
DISTRIBUTEURS ET FEO : Veuillez vous assurer que vos clients sont informés des informations suivantes sur cette page.

1. VÉRIFIER QUE LES CAPACITÉS NOMINALES DE L'ATTELAGE ET DE L'ANNEAU D'ACCOUPLEMENT RÉPONDENT AUX EXIGENCES DE VOTRE OU VOS APPLICATIONS.
2. NE PAS SURCHARGER L'ATTELAGE OU L'ANNEAU D'ACCOUPLEMENT.
3. INSPECTER L'ATTELAGE, LE LOQUET ET L'ANNEAU D'ACCOUPLEMENT POUR DÉTECTER LES FISSURES, LES DOMMAGES DUS À LA FLEXION OU L'USURE EXCESSIVE.
NE PAS UTILISER SI L'UNE DE CES CONDITIONS EXISTE!
4. VÉRIFIER QU'IL N'Y A PAS D'ÉCART ENTRE LE LOQUET FERMÉ ET LE HAUT DU CORNET OU DE LA BOULE D'ACCOUPLEMENT.
NE PAS UTILISER SI L'ÉCART EST DE 3/8 PO OU PLUS.
5. S'ASSURER QUE L'ATTELAGE EST VERROUILLÉ ET QUE LE LOQUET NE S'OUVRE PAS.
6. AVANT L'UTILISATION, FIXER TOUJOURS DES CHÂÎNES DE SÉCURITÉ D'UNE RÉSISTANCE ADÉQUATE POUR LA OU LES CHARGES REMORQUÉES.
7. NE PAS ATTACHER (METTRE EN PORTEFEUILLE) TOUTE APPLICATION, CAR LES CONTRAINTES PEUVENT ENDOMMAGER L'ATTELAGE, L'ANNEAU D'ACCOUPLEMENT, D'AUTRES ÉLÉMENTS OU UNE COMBINAISON DE CEUX-CI. LA MISE EN PORTEFEUILLE PEUT CAUSER LA RUPTURE DES PRODUITS OU DES ÉLÉMENTS, ENTRAÎNANT LE DÉTACHEMENT DE LA REMORQUE EN COURS D'UTILISATION.
8. NE PAS APPLIQUER DE LUBRIFIANTS SUR LE CROCHET D'ATTELAGE OU L'ANNEAU D'ATTELAGE, CAR ILS PEUVENT MASQUER LES DOMMAGES ÉVENTUELS ET ACCÉLÉRER L'USURE.
9. TOUJOURS SE CONFORMER À TOUTES LES RÉGLEMENTATIONS FÉDÉRALES, ÉTATIQUES ET NATIONALES APPLICABLES RÉGISSANT UN TRANSPORT SÛR ET APPROPRIÉ.
10. NE JAMAIS FRAPPER L'UN DE CES ÉLÉMENTS AVEC UN MARTEAU OU TOUT AUTRE DISPOSITIF.
11. TOUJOURS VÉRIFIER LE BON FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE LOQUET ET DES ÉLÉMENTS D'ATTELAGE AVANT LE DÉPART.
12. NE JAMAIS UTILISER UN ATTELAGE DONT VOUS NE COMPRENEZ PAS PARFAITEMENT LE FONCTIONNEMENT ET DONT VOUS NE VÉRIFIEZ PAS LE BON FONCTIONNEMENT DU LOQUET.
13. **NE JAMAIS REMPLACER UN ÉLÉMENT DE L'UN DES ENSEMBLES PREMIER PAR UN ÉLÉMENT QUI N'EST PAS DE MARQUE PREMIER. CELA ANNULERAIT TOUTE GARANTIE ET POURRAIT COMPROMETTRE L'INTÉGRITÉ DU PRODUIT, CE QUI POURRAIT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**



AVERTISSEMENT!

Cette enveloppe contient des directives importantes
ET DOIT RESTER ATTACHÉE À CET ATTELAGE.
Elle ne peut être retirée que par l'utilisateur final
ou par un fabricant d'équipement d'origine qui
conserve cette enveloppe et ces directives et les
fournit à l'utilisateur final.



PREMIER MANUFACTURING
LA PREMIÈRE MARQUE D'ATTELAGES DE QUALITÉ
1 800 255-5387 503-234-9202
www.premier-mfg.com/fr

Attelage modèle 335NTEL

GARANTIE : Nous garantissons que tous les produits Premier sont exempts de défauts de matériaux ou de fabrication pendant un an. Nous réparerons ou remplacerons, à notre discrétion, tout produit Premier que notre inspection aura révélé être défectueux, à condition que le produit soit retourné à notre usine, à Tualatin, en Oregon, en port payé, dans l'année suivant l'achat par le premier acheteur au détail. Notre garantie ne s'étend pas aux produits qui ont fait l'objet d'une utilisation abusive, d'une négligence, d'une installation, d'un entretien ou d'une application inadéquats, et notre garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été réparés ou modifiés en dehors de l'usine 3UHPLHU-V à moins que la réparation ou la modification ait été expressément autorisée par écrit par Premier. **Cette garantie remplace toute autre garantie, expresse ou implicite, et exclut les garanties de qualité marchande, d'adéquation à un usage particulier et autres, et en aucun cas Premier ne saurait être tenu responsable de dommages accessoires, spéciaux, contingents ou consécutifs.**

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ : Bien que le plus grand soin ait été apporté à l'exactitude des informations contenues dans ce catalogue, Premier Manufacturing se réserve le droit de modifier toute information contenue dans le présent document. Ces modifications comprennent, sans s'y limiter : les changements de dimensions, la capacité de charge et la disponibilité de toute pièce ou de tout ensemble.

© 2009 Premier Manufacturing

Tous droits réservés. Toute reproduction des images photographiques ou de toute autre partie du présent document, y compris, mais sans s'y limiter, la copie, la conservation ou le stockage dans un système de récupération de toute sorte, est strictement interdite sans l'autorisation écrite expresse préalable de Premier Manufacturing.

